

Shoulder Retractors

INSTRUCTIONS FOR USE (IFU)



INTENDED USE

The device is intended to aid in patient positioning.

CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

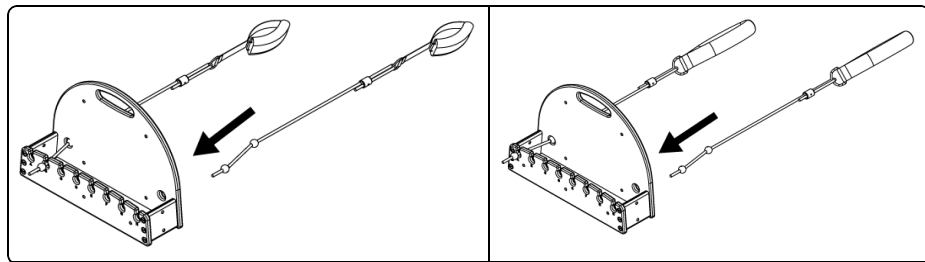
⚠ WARNING

- Do not use if device appears damaged.
- Do not reposition device with patient on it.
- Do not use excessive force on device. Injury or device damage may occur.
- Ensure device/patient does not move for duration of set-up and treatment.
- Device is for use with CQ Medical specified accessories only.
- Ensure device is secure prior to use.
- Verify patient position with completed setup sheet prior to treatment.
- When positioning patient for first time, use setup sheet to record all adjustments. Setup sheet is available at www.CQmedical.com.
- Verification image should be taken to confirm patient position prior to treatment.

NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

USING SHOULDER RETRACTORS

1. Insert rope/handle assemblies through sockets on foot base and lock indexing balls into slots.



2. Position patient's feet against base with patient lying down.
3. Assist patient with handle bars or wrist loops.
4. Pull ropes to retract patient's shoulders. Lock indexing balls into place and record locations.

⚠ WARNING

- Switching strap styles will result in different lengths.

REPROCESSING**⚠ WARNING**

- Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.

1. Clean non-fabric components with mild, non-abrasive cleanser. Replace fabric wrist loops if they become contaminated. Optional blue nylon wrist loop may be cleaned by wiping all surfaces with common germicidal or antiseptic, such as alcohol.

NOTE: If device becomes contaminated or can no longer be cleaned, discontinue use and replace.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

预期用途

本器械用于辅助患者的定位。

小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

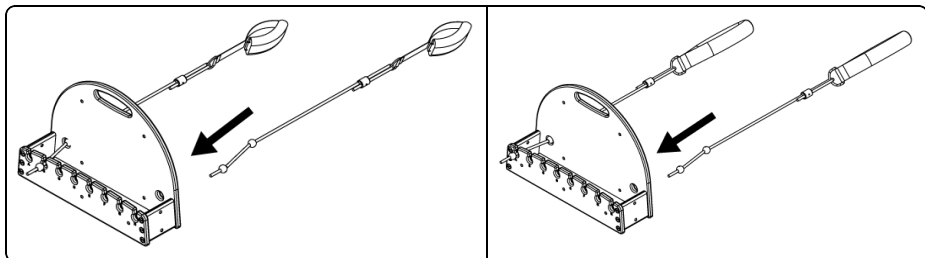
警告

- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 患者在器械上时，切勿改变器械的位置。
- 切勿对设备用力过度。否则可能会导致人身伤害或设备损坏。
- 确保设备/患者在设置和治疗过程中保持不动。
- 设备只能与 CQ Medical 指定的附件一起使用。
- 使用前确保器械紧固。
- 治疗前，对比填写完整的安装纪录单验证患者位置。
- 首次对患者进行定位时，在设置记录单中记录所有的调整。设置记录单可从 www.CQmedical.com 获得。
- 治疗前应拍片确认患者的位置。

注意： 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

使用肩部牵引器

1. 将绳索/手柄组件穿过脚座上的插座插入，并将标定球锁入槽中。



2. 在患者躺下时，将患者的脚对准脚座定位。
3. 用手柄或腕环协助患者。
4. 拉动绳索牵引患者肩部。将标定球锁定入位，并记录位置。

警告

- 改变绑带方式会带来不同的长度。

再处理

警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

1. 用中性非研磨型清洁剂清洁非面部部件。若面料腕环受到污染则予以更换。可选的蓝色尼龙腕环可通过使用常用杀菌剂或抗菌剂（例如酒精）擦拭所有表面进行清洁。

注意： 如果设备受到污染，且不能再清洁干净，请停止使用并更换设备。

维护

注意： 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

产品名称: 人体定位袋

备案凭证编码: 国械备20161113号

产品技术要求编码: 国械备20161113号

备案人名称: MEDTEC, LLC

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

电话: 319 2486757

代理人: 广州康理医疗器械有限公司

代理人注册地址: 广州市天河区华夏路30号2701室

电话: 020-38080269

传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司

地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元

电话: 020-38080269

型号规格: 见标签

结构及组成: 见标签

生产日期: 见标签

失效日期: 见标签

预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5

说明书修订日期: 2024/10/31

PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj ima namjenu pomoći pri pozicioniranju bolesnika.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

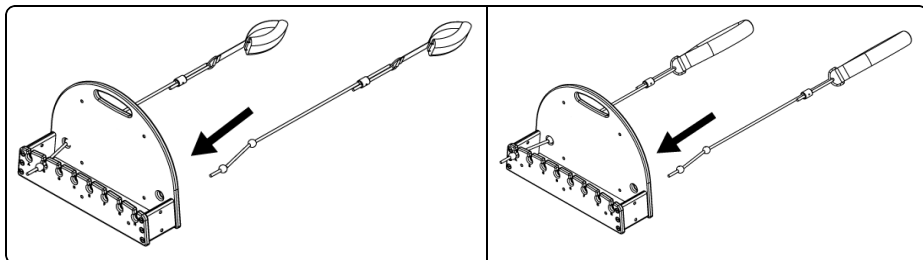
**UPOZORENJE**

- Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Nemojte pomicati uređaj dok se na njemu nalazi pacijent.
- Nemojte upotrebljavati pretjeranu silu na uređaju. Može doći do ozljede ili oštećenja uređaja.
- Pazite da se uređaj/pacijent ne pomiče tijekom trajanja pripreme i snimanja.
- Uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu s označenom dodatnom opremom CQ Medical.
- Prije uporabe provjerite da je uređaj siguran.
- Prije tretmana napravite provjeru položaja pacijenta s pomoću popunjenog plana obrade.
- Prilikom prvog pozicioniranja pacijenta zabilježite sve prilagodbe na planu obrade. Plan obrade dostupan je na www.CQmedical.com.
- Prije tretmana potrebno je napraviti kontrolnu snimku radi provjere pozicioniranja pacijenta.

NATUKNICA: U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

UPOTREBA POMAGALA ZA PRILAGODBU POLOŽAJA RAMENA

1. Umetnite sklopove užeta/ručke kroz utičnice na donjoj osnovi i zaključajte kuglice za indeksiranje u uture.



2. Namjestite pacijentova stopala na osnovi dok pacijent leži.
3. Pružite pacijentu pomoć pri rukovanju rukohvatima ili trakama za zglobove.
4. Povucite užad za povlačenje pacijentovih ramena. Zaključajte kuglice za indeksiranje i zabilježite mjesta.

**UPOZORENJE**

- Različiti načini vezanja rezultirat će različitim duljinama.

PRERADA**UPOZORENJE**

- Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.

1. Očistite komponente koje nisu od tkanine blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje. Zamijenite kontaminirane trake za zglobove od tkanine. Opcionalna plava najlonska traka za zglobove može se očistiti s pomoću uobičajenog germicidnog ili antiseptičkog sredstva, poput alkohola.

NATUKNICA: Ako je uređaj kontaminiran ili ga nije moguće očistiti, prestanite s upotrebom i zamijenite ga.

ODRŽAVANJE

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.

ÚČEL POUŽITÍ

Prostředek slouží jako pomůcka při polohování pacienta.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

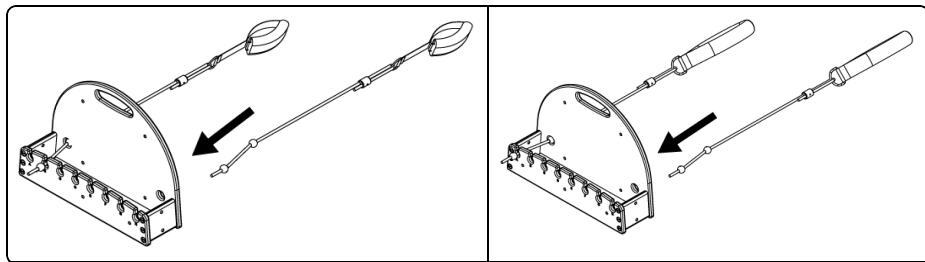
VAROVÁNÍ

- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Nepřemisťujte zařízení, když je na něm pacient.
- Nevystavujte prostředek nadměrné síle. Může dojít k poranění nebo poškození prostředku.
- Ujistěte se, že se prostředek/pacient po dobu sestavení a léčby nepohybuje.
- Prostředek je určen k použití výhradně se specifikovaným příslušenstvím CQ Medical.
- Před použitím zkontrolujte, zda je zařízení bezpečné.
- Před ošetřením zkontrolujte polohu pacienta dle dokumentu dokončené sestavy.
- Při prvním polohování pacienta zapište všechny úpravy do listu sestavy. List sestavy je k dispozici na stránkách www.CQmedical.com.
- Pomocí verifikačního snímku zkontrolujte polohu pacienta před ošetřením.

POZNÁMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahláste jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

POUŽITÍ RAMENNÝCH RETRAKTORŮ

1. Vložte sestavy lana/rukojeti přes objímky v základně pro nohy a zajistěte indexační kuličky do otvorů.



2. Uložte nohy pacienta proti základně s pacientem v ležící poloze.
3. Pomozte pacientovi s rukojetí nebo zápěstními smyčkami.
4. Potažením lan zatáhněte ramena pacienta. Zajistěte indexovací koule na místě a zapište polohy

VAROVÁNÍ

- Změnou stylu popruhu dosáhnete odlišné délky.

OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ**VAROVÁNÍ**

- Uživatelé tohoto produktu jsou povinni a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zabránili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.

1. Vyčistěte nepletené součásti jemným neabrazivním čisticím prostředkem. Nahrďte pletená zápěstní poutka, pokud dojde k jejich kontaminaci. Volitelně modré nylonové zápěstní poutko lze vyčistit otřením všech povrchů běžným germicidním nebo antiseptickým přípravkem, jako např. alkoholem.

POZNÁMKA: Pokud je prostředek kontaminován nebo jej nelze vyčistit, přestaňte jej používat a vyměňte jej.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.

TILSIGTET ANVENDELSE

Anordningen er beregnet til at hjælpe ved patientplacering.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordning i henhold til gældende amerikansk lov.

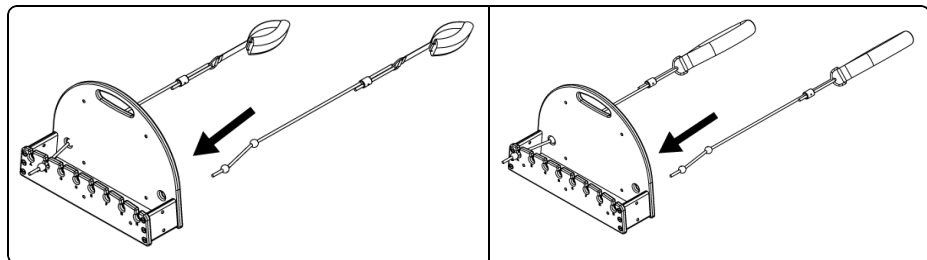
⚠ ADVARSEL

- Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.
- Flyt ikke anordningen med patienten på den.
- Påfør ikke for stor styrke på udstyret. Der kan ske personskaade eller beskadigelse af udstyret.
- Sørg for, at udstyret/patienten ikke bevæger sig under opsætnings- og behandlingsvarigheden.
- Udstyret er kun til brug med tilbehør godkendt af www.CQmedical.com.
- Sørg for, at anordningen sidder godt fast før brug.
- Bekræft patientpositionen med udfyldt opsætningsformular inden behandlingen.
- Når patienten placeres for første gang, benyttes et opsætningsark til notering af alle justeringer. Opsætningsarket fås på www.CQmedical.com.
- Der skal tages et bekræftende billede for at bekræfte patientens position inden behandling.

BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

BRUG AF SPÆRHAGER

1. Indsæt reb/greb samlinger gennem holdere på fodstykket og lås reguleringskuglerne ind i slidserne.



2. Positioner patientens fødder mod fodstykket med patienten liggende ned.
3. Assister patienten med håndgrebene eller håndledsløjferne.
4. Træk i rebene for at trække patientens skulder tilbage. Lås reguleringskuglerne på plads og optegn placeringerne.

⚠ ADVARSEL

- Hvis der skiftes remstil, vil det give anledning til forskellige længder.

EFTERBEHANDLING**⚠ ADVARSEL**

- Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.

1. Rengør dele, som ikke er af stof, med et mildt, ikke-slibende rengøringsmiddel. Udskift håndledsremme af stof, hvis de bliver kontamineret. Den valgfrie blå håndledsrem af nylon kan rengøres ved at aftørre alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, f.eks. sprit.

BEMÆRK: Hvis udstyret bliver kontamineret eller ikke længere kan rengøres, må det ikke bruges igen og skal udskiftes.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

BEOOGD GEBRUIK

Apparaat is bedoeld als hulp bij het positioneren van patiënten.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

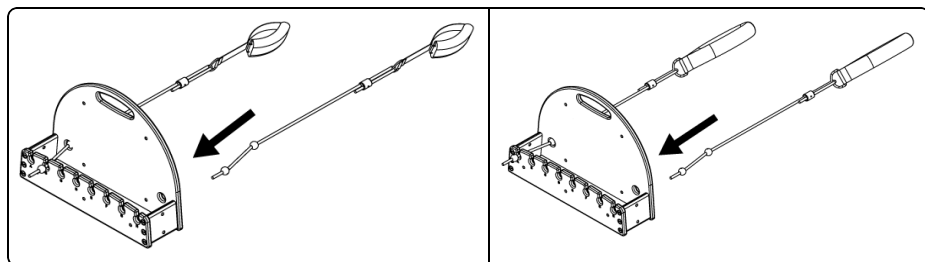
⚠ WAARSCHUWING

- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Apparaat niet herpositioneren met patiënt erop.
- Gebruik geen excessieve druk op het apparaat. Dat zou kunnen leiden tot beschadiging van het apparaat of tot letsel.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de patiënt niet bewegen tijdens de instelling en de behandeling.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik met door CQ Medical gespecificeerde accessoires.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat goed vastzit.
- Controleer positie patiënt met gecompleteerd installatieblad vóór behandeling.
- Wanneer u de patiënt voor het eerst positioneert, gebruikt u het installatieblad om alle bijstellingen vast te leggen. Het installatieblad is verkrijgbaar op www.CQmedical.com.
- Er moet een verificatie-afbeelding genomen worden om vóór de behandeling de positie van de patiënt te bevestigen.

OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

GEBRUIK VAN SCHOUDERRETRACTORS

1. Voer touw/hendelmontage door openingen in voetbasis en vergrendel indexkogels in de gleuven.



2. Positioneer voeten patiënt tegen basis waarbij patiënt ligt.
3. Ondersteun patiënt met handstangen of polslussen.
4. Trek aan touwen om schouders van patiënt terug te trekken. Vergrendel indexkogels en leg locaties vast.

⚠ WAARSCHUWING

- Wisselen van bandstijl zal leiden tot verschillende lengtes.

RECYCLEREN**⚠ WAARSCHUWING**

- De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.

1. Maak onderdelen die niet van stof zijn gemaakt schoon met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel. Vervang stoffen polslussen als ze verontreinigd zijn. Optionele blauwe nylon polslussen kunnen worden gereinigd met een standaard kiemdodend of antiseptisch middel, zoals alcohol.

OPMERKING: Als het apparaat verontreinigd raakt of als reiniging van een apparaat niet meer mogelijk is, dient u het te verwijderen en een nieuw apparaat in gebruik te nemen.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Tuote on tarkoitettu avuksi potilaan asetteluun.

HUOMIO

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

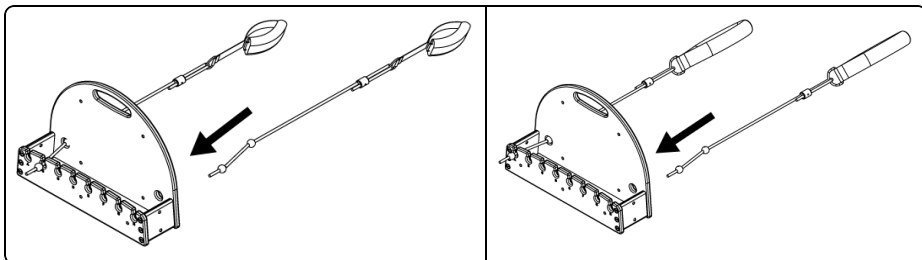
VAROITUS

- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä siirrä tuotetta sen ollessa kiinnitettynä potilaaseen.
- Älä kohdista laitteeseen liiallista voimaa. Seurauksena saattaa olla vahingoittuminen tai laitteen vaurioituminen.
- Varmista, että laite ja potilas eivät liiku asetuksen ja hoidon aikana.
- Laitetta saa käyttää vain CQ Medicalin määrittelemien lisälaitteiden kanssa.
- Varmista ennen käyttöä, että laite pysyy tukevasti paikoillaan.
- Tarkista potilaan asento täytetyn asetusraportin mukaisesti ennen hoidon aloittamista.
- Kun sijoittele potilaan ensimmäistä kertaa, merkitse kaikki säädöt muistiin asetuslomakkeeseen. Aetuslomake on saatavissa osoitteesta www.CQmedical.com.
- Potilaan asennon vahvistava varmennuskuva tulee ottaa ennen hoidon aloittamista.

HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

HARTIOIDEN VETOLAITTEIDEN KÄYTTÖ

1. Aseta köysi/kahva-kokoonpanot jalkatuessa oleviin tuppeihin ja lukitse mittauspallot koloihin.



2. Aseta potilaan jalkaterät alustaa vasten potilaan ollessa makuuasennossa.
3. Neuvo potilasta kahvatankojen ja rannelenkien käsittelyssä.
4. Vedä köysistä siten, että potilaan hartiat levittyvät taaksepäin. Lukitse mittauspallot paikoilleen ja rekisteröi sijainnit.

VAROITUS

- Nauhatyylien vaihtelulla saadaan aikaan erilaisia pituuksia.

UUDELLEENKÄSITTELY**VAROITUS**

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuojus. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektiontorjuntamenetelmiä.

1. Puhdista kankaattomat osat miedolla naarmuttamattomalla puhdistusaineella. Vaihda kankaaiset rannekkeet uusiin niiden kontaminoiduttua. Valinnainen sininen nailonranneke voidaan puhdistaa pyyhkimällä pinnat tavallisella bakteereja tappavalla tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholi.

HUOMAUTUS: Jos laite kontaminoituu tai sen puhdistaminen ei enää ole mahdollista, ota laite pois käytöstä ja vaihda se uuteen.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est conçu pour faciliter le positionnement du patient.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

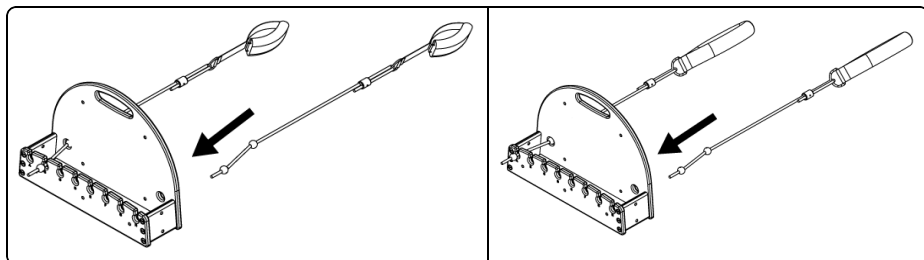
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- Ne pas repositionner le dispositif avec le patient dessus.
- Ne pas exercer de pression excessive sur le dispositif. Il y a un risque de blessure ou de détérioration du dispositif.
- Vérifier que le dispositif et le patient ne bougent pas pendant toute la durée du réglage et du traitement.
- Ce dispositif est à utiliser uniquement avec les accessoires CQ Medical spécifiés.
- S'assurer que le dispositif est sécurisé avant son utilisation.
- Contrôler la position du patient à l'aide de la feuille de préparation remplie avant le traitement.
- Lors du premier positionnement du patient, noter tous les réglages sur la feuille de configuration. La feuille de configuration est disponible sur www.CQmedical.com.
- Une image de vérification doit être prise pour confirmer la position du patient avant le traitement.

REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

UTILISATION DES RÉTRACTEURS D'ÉPAULE

1. Insérer l'ensemble corde/poignée par les orifices sur le socle et verrouiller les balles d'indexation dans les rainures.



2. Positionner les pieds du patient contre le socle lorsque le patient est couché.
3. Aider le patient avec les poignées des barres et les anneaux de poignet.
4. Tirer sur les cordes pour écarter les épaules du patient. Verrouiller les balles d'indexation et relever les emplacements.

⚠ AVERTISSEMENT

- Changer le style de sangles aura pour conséquence différentes longueurs.

RETRAITEMENT**⚠ AVERTISSEMENT**

- Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.

1. Nettoyer les éléments qui ne sont pas en tissu avec un détergent doux, non abrasif. Remplacer les dragonnes en tissu si elles sont contaminées. La dragonne en nylon bleu facultative peut être nettoyée en frottant toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique courant, comme de l'alcool.

REMARQUE: Si le dispositif est contaminé et ne peut plus être nettoyé, cesser de l'utiliser et le remplacer.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

VERWENDUNGszweck

Die Vorrichtung soll bei der Patientenpositionierung helfen.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

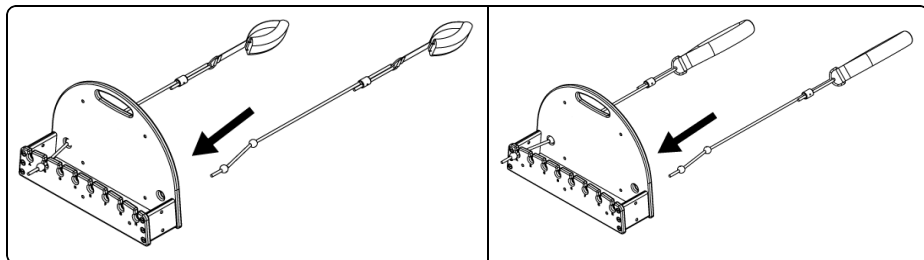
⚠ WARNHINWEIS

- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Die am Patienten angebrachte Vorrichtung nicht neu positionieren.
- Auf die Vorrichtung keine übermäßige Kraft ausüben. Es kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen an der Vorrichtung kommen.
- Sicherstellen, dass die Vorrichtung/der Patient für die Dauer der Einrichtung und Behandlung sich nicht bewegt.
- Die Vorrichtung darf nur mit von CQ Medical spezifiziertem Zubehör verwendet werden.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Vorrichtung richtig fixiert wurde.
- Prüfen Sie vor der Behandlung anhand des ausgefüllten Einrichtungsprotokolls die Position des Patienten.
- Beim ersten Positionieren des Patienten das Einrichtungsprotokoll verwenden, um alle Einstellungen zu notieren. Das Einrichtungsprotokoll ist unter www.CQmedical.com erhältlich.
- Ein Bestätigungsbild ist aufzunehmen, um die Position des Patienten vor der Behandlung.

HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

VERWENDUNG VON SCHULTERRETRAKTOREN

1. Führen Sie die Seil/Griff-Einheiten durch die Aufnahmen an der Fußbasis und lassen Sie die Rastkugeln in die Kerben einrasten.



2. Platzieren Sie die Füße des Patienten so, dass sie an der Basis aufliegen, während der Patient liegt.
3. Helfen Sie dem Patienten mit den Griffstangen oder Handgelenkschlaufen.
4. Ziehen Sie an den Seilen, um die Schultern des Patienten zurückzuziehen. Fixieren Sie die Rastkugeln und notieren Sie sich die Positionen.

⚠ WARNHINWEIS

- Eine veränderte Verlegung der Gurte führt zu unterschiedlichen Längen.

WIEDERAUFBEREITUNG**⚠ WARNHINWEIS**

- Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.

1. Die nicht aus Stoff bestehenden Komponenten mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel reinigen. Aus Stoff bestehende Handgelenkschlaufen austauschen, wenn sie kontaminiert werden. Die optionale blaue Nylon-Handgelenkschleife kann durch Abwischen aller Oberflächen mit einem normalen keimtötenden oder antiseptischen Mittel wie Alkohol gereinigt werden.

HINWEIS: Bei Kontamination oder nicht zu behebender Verunreinigung Vorrichtung nicht mehr verwenden, sondern ersetzen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την υποβοήθηση της διαδικασίας τοποθέτησης του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

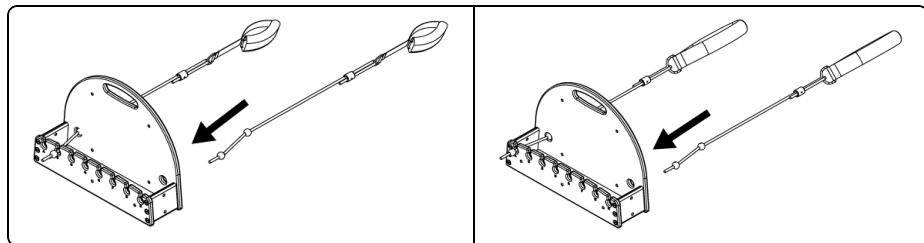
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Μην επανατοποθετείτε τη συσκευή με τον ασθενή τοποθετημένο επάνω της.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στη συσκευή. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή υλική ζημιά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την εγκατάσταση της συσκευής και κατά τη θεραπεία, δεν μετακινούνται η συσκευή ή ο ασθενής.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο με ειδικά εξαρτήματα της CQ Medical.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ασφαλής πριν τη χρήση.
- Επαληθεύστε τη θέση του ασθενούς με το συμπληρωμένο φύλλο ρύθμισης πριν από τη θεραπεία.
- Όταν τοποθετείτε τον ασθενή για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε το φύλλο ρύθμισης για να καταγράψετε όλες τις ρυθμίσεις. Το φύλλο ρύθμισης διατίθεται στη διεύθυνση www.CQmedical.com.
- Πριν από τη θεραπεία πρέπει να λαμβάνεται μια εικόνα επαλήθευσης προς επιβεβαίωση της θέσης του ασθενούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

ΧΡΗΣΗ ΑΓΚΙΣΤΡΩΝ ΩΜΩΝ

1. Περάστε τις διατάξεις σχοινιού/λαβής από τις υποδοχές στη βάση των ποδιών και ασφαλίστε τις σφαίρες ένδειξης ασφάλισης στις σχισμές.



2. Τοποθετήστε τα πόδια του ασθενούς πάνω στη βάση με τον ασθενή ξαπλωμένο.
3. Βοηθήστε τον ασθενή με τις ράβδους των λαβών ή τους βρόχους των καρπών.
4. Τραβήξτε τα σχοινιά για να επανατάξετε τους ώμους του ασθενούς. Ασφαλίστε τις σφαίρες ένδειξης στις θέσεις τους και καταγράψτε τις θέσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εναλλαγή στύλ ιμάντων θα οδηγήσει σε διαφορετική μήκη.

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασποράς μολύνσεων, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.

1. Καθαρίστε τα εξαρτήματα που δεν καλύπτονται από ύφασμα, με ήπια δρόση, μη λειαντικό καθαριστικό. Αντικαταστήστε τους υφασμάτινους βρόχους καρπού εάν είναι βρόμικοι. Μπορείτε να καθαρίσετε τον προαιρετικό βρόχο καρπού από μπλε νάιλον σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με κοινό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό, όπως π.χ. οινόπνευμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η συσκευή ρυπανθεί και δεν είναι δυνατόν πλέον να καθαριστεί, διακόψτε τη χρήση και αντικαταστήστε την.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

TERVEZETT ALKALMAZÁS

Az eszköz célja, hogy segítse a beteg pozicionálását.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

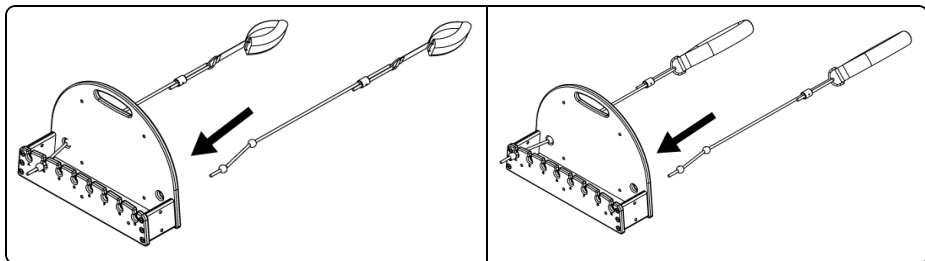
⚠ FIGYELEM!

- Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.
- Amikor az eszközön páciens fekszik, ne pozicionálja azt újra.
- Ne fejtse ki nagy erőt az eszközre. Az eszköz megsérülhet vagy károsodhat.
- Gondoskodni kell az eszköz/beteg mozdulatlanságáról a beállítás és a kezelés ideje alatt.
- Az eszköz kizárólag a CQ Medical meghatározott kiegészítővel használható.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék biztonságos.
- Ellenőrizze a beteg pozícióját a kitöltött beállítási lappal a kezelés előtt.
- Ha a beteget először pozicionálja, a beállítási lapon rögzítse az összes beállítást. A beállítási lap a következő helyen érhető el: www.CQmedical.com.
- A kezelés előtt ellenőrző képet kell felvenni a beteg pozíciójának megerősítésére.

MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unióban történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

A VÁLLÖVLEHÚZÓK HASZNÁLATA

1. Helyezze át az összerakelt kötelet és fogantyút a lábtartó alaplemezen található aljzatokon és rögzítse az indexáló golyókat a nyílásokba.



2. Pozícionálja a beteg lábait az alaplemezhez a beteg fekvő helyzetében.
3. Segítsen a betegnek a fogantyú, illetve a csuklósíjak használatában.
4. Húzza meg a köteleket, hogy visszahúzza a beteg vállát. Rögzítse az indexáló golyókat a helyükre és jegyezze fel a megfelelő helyeket.

⚠ FIGYELEM!

- A különböző kialakítású szíjak különböző hosszúságokat eredményeznek.

ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS**⚠ FIGYELEM!**

- Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.

1. Tisztítsa meg a nem textil anyagú alkatrészeket enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel. Cserélje ki a textil csuklósíjakat, ha szennyezettek. Az opcionális kék színű nylon csuklósíj a teljes felületének általános csíraölő vagy fertőtlenítő hatású szerrel, például alkohollal való letörölésével tisztítható.

MEGJEGYZÉS: Ha az eszköz szennyezetté vagy tisztíthatatlanná válik, hagyja abba a használatát és cserélje ki.

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.

USO PREVISTO

Il dispositivo serve come ausilio per il posizionamento del paziente.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

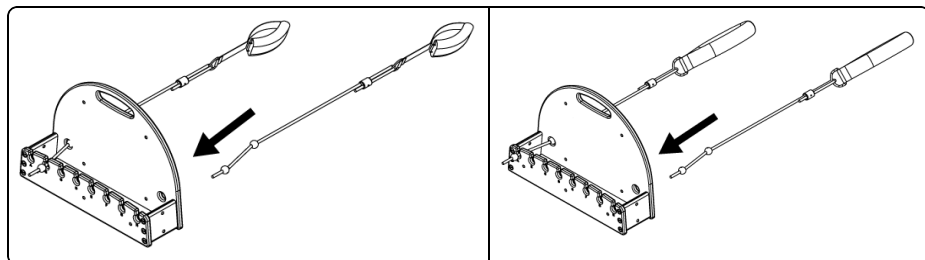
⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Non riposizionare il dispositivo con il paziente su di esso.
- Non esercitare una forza eccessiva sul dispositivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- Assicurarsi che il dispositivo/paziente non si muova durante la preparazione e il trattamento.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con accessori indicati da CQ Medical.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il dispositivo sia ben fissato.
- Verificare la posizione della paziente con un foglio di configurazione completato prima del trattamento.
- Quando il paziente viene posizionato per la prima volta, utilizzare il foglio di configurazione per registrare tutte le regolazioni. Il foglio di configurazione è disponibile sul sito www.CQmedical.com.
- Deve essere scattata una immagine di verifica per confermare la posizione del paziente prima del trattamento.

NOTA: In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

USO DI DIVARICATORI PER SPALLA

1. Inserire i gruppi di corda/maniglia attraverso la cavità sulla base per i piedi e bloccare le sfere di indicizzazione nelle fessure.



2. Posizionare i piedi del paziente contro la base, con il paziente disteso.
3. Aiutare il paziente con le maniglie o i cappi per i polsi.
4. Tirare le corde per ritrarre le spalle del paziente. Bloccare le sfere di indicizzazione in sede e segnare i punti di insediamento.

⚠ AVVERTENZA

- Cambiando gli stili delle fasce si otterranno lunghezze differenti.

RIGENERAZIONE**⚠ AVVERTENZA**

- Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.

1. Pulire i componenti non in tessuto con un detergente neutro non abrasivo. Sostituire le fasce per polsi in tessuto quando vengono contaminate. Per pulire la fascia per polsi opzionale in nylon blu, strofinare tutte le superfici con un prodotto germicida o antisettico, come l'alcool.

NOTA: Se il dispositivo è contaminato o non è più possibile pulirlo, interromperne l'uso e sostituirlo.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

使用目的

本装置は、患者の位置を調整するために設計されています。

注意

(米国) 連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

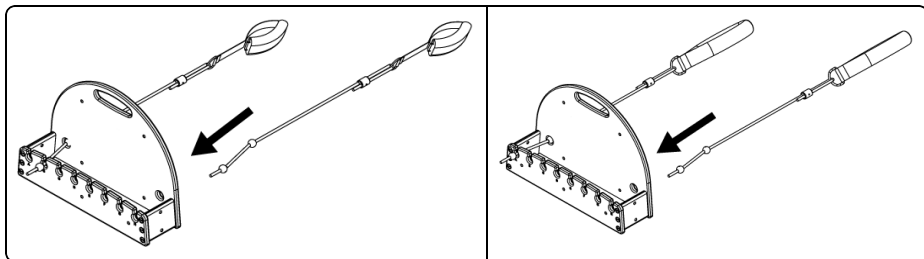
警告

- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 患者に装着した状態でデバイスの位置を直さないようにしてください。
- デバイスに余分な力をかけないでください。怪我またはデバイス損傷の原因になることがあります。
- セットアップおよび処置中はデバイス/患者が動かないようにしてください。
- デバイスにはCQ Medical指定の付属品のみを使用してください。
- 使用前に、装置が固定されていることを確認してください。
- 処置の前に、セットアップ用紙に従って患者の位置を確認してください。
- 初めて患者の位置を設定するときは、すべての調整内容をセットアップシートに記録します。セットアップシートは、以下のサイトから入手可能です：www.CQmedical.com。
- 治療の前に、患者の位置決めを確認するために、検証用の画像を撮影してください。

備考： 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

肩用リトラクターの使用

1. ソケットを通してロープ/ハンドル アセンブリを基部に挿入し、インデクシング ボールをスロットに固定します。



2. 患者が横になった状態で足が基部の反対側になるように位置づけます。
3. ハンドルバーやリストループを使って患者を支えます。
4. ロープを引っ張って患者の肩を収縮させます。インデクシング ボールを所定の位置に固定して、位置を記録します。

警告

- ストラップのスタイルを変えると、長さが変わります。

再処理

警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。
1. 布以外の部分を低刺激の非研磨性クレンザーで洗浄します。汚れた場合は布製のリストループを交換します。オプショニングの青いナイロン製のリストループは、アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤で表面を拭き取ってきれいにできます。

備考： 装置が汚れてこれ以上きれいにならない場合は、使用を中止して交換してください。

メンテナンス

備考： 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta kā palīgīdzeklis pacienta novietošanā.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

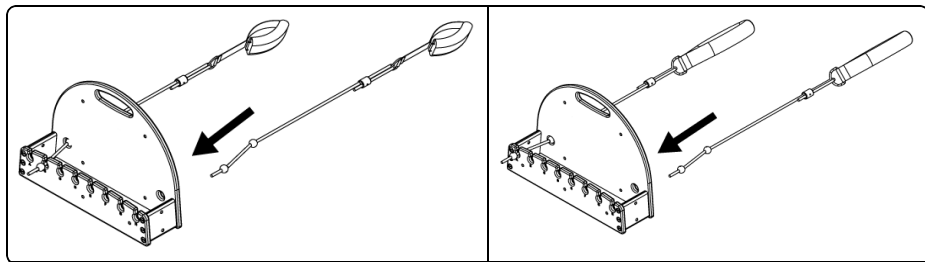
⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tajā atrodas pacients.
- Neizmantojiet pārmērīgu spēku uz ierīci. Var rasties ievainojumi vai ierīces bojājumi.
- Pārļiecinieties, ka ierīce/pacients uzstādīšanas un ārstēšanas laikā nekustas.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai ar CQ Medical noteiktiem piederumiem.
- Pārļiecinieties, ka ierīce pirms izmantošanas ir droša.
- Pirms ārstēšanas pārbaudiet pacienta pozīciju ar aizpildītu uzstādīšanas lapu.
- Pozicionējot pacientu pirmo reizi, izmantojiet uzstādīšanas lapu, lai reģistrētu visus regulējumus. Uzstādīšanas lapu ir pieejama www.CQmedical.com.
- Verificēšanas attēls ir jāuzņem, lai apstiprinātu pacienta pozīciju pirms ārstēšanas.

IEVĒRĪBAI: Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

PLECU SAVILCĒJU IZMANTOŠANA

1. Ievietojiet troses/roktura kompleksus pa kājas pamatnes līgzdām un fiksējiet indeksēšanas lodītes gropēs.



2. Novietojiet pacienta pēdas pret pamatni, pacientam atrodoties guļus stāvoklī.
3. Palīdziet pacientam ar roku stieniem un plaukstu cilpām.
4. Pavelciet troses, lai ievilktu pacienta plecus. Fiksējiet indeksēšanas lodītes vietā un reģistrējiet atrašanās vietas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Siksnu veida pārslēgšana radīs dažādus garumus.

ATKĀRTOTA APSTRĀDE**⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.

1. Sastāvdaļas, kas nav izgatavotas no auduma, tīriet ar maigu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli. Nomainiet auduma plaukstu locītavas cilpas, ja tās kļūst piesārņotas. Neobligāto zilo neilona plaukstu locītavas cilpu var tīrīt, noslaukot visas virsmas ar parasto baktericīdu vai antiseptisku līdzekli, piemēram, spirtu.

IEVĒRĪBAI: Kad ierīce kļūst piesārņota vai to vairs nevar iztīrīt, pārtrauciet lietošanu un to nomainiet.

APKOPE

IEVĒRĪBAI: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.

ANVENDELSESOMRÅDE

Utstyret er beregnet til å assistere i posisjonering av pasient.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

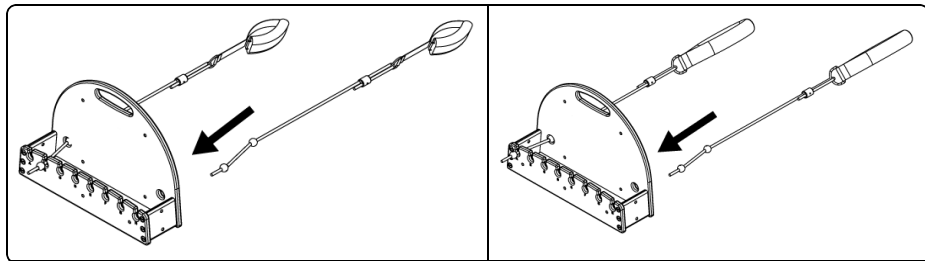
⚠ ADVARSEL

- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- Flytt ikke apparatet med pasienten på det.
- Bruk ikke stor kraft på apparatet. Det kan oppstå skade på personer eller apparatet.
- Sørg for at apparatet/pasienten ikke beveger seg under oppsettet og så lenge behandlingen varer.
- Apparatet skal bare brukes med spesifisert CQ Medical-tilbehør.
- Sørg for at enheten er festet før bruk.
- Verifiser pasientens posisjon med et utfylt setup-ark før behandlingen.
- Når pasienten posisjoneres første gang bør det benyttes et oppsettskjema for å notere alle innstillingene. Oppsettskjema kan hentes på www.CQmedical.com.
- Verifiseringsbildet skal tas for å bekrefte pasientposisjonen før behandlingen.

MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

BRUKE SKULDERRETRAKTORER

1. Sett inn monteringen for reip/håndtak gjennom holderne på fotsokkelen og lås indekseringsballene i åpningene.



2. Plasser pasientens føtter mot sokkelen med pasienten liggende.
3. Hjelp pasienten med håndgrepene eller reipløkkene.
4. Dra reipene for å trekke tilbake pasientens skuldre. Lås indekseringsballene på plass og registrer beliggenheter.

⚠ ADVARSEL

- Bytting av sløyfestiler vil resultere i forskjellige lengder.

OMBEHANDLING**⚠ ADVARSEL**

- Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.

1. Rengjør komponenter som ikke er tekstil med et mildt, ikke-skurende rengjøringsmiddel. Skift ut håndleddsstroppe av tekstil hvis de blir kontaminert. Valgfrie blå håndleddsstroppe av nylon kan rengjøres ved å tørke av alle flater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, for eksempel alkohol

MERK: Hvis apparatet er kontaminert eller ikke lenger kan rengjøres, må bruken stanses og apparatet skiftes ut.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie ma na celu ułatwienie układania pacjentów.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

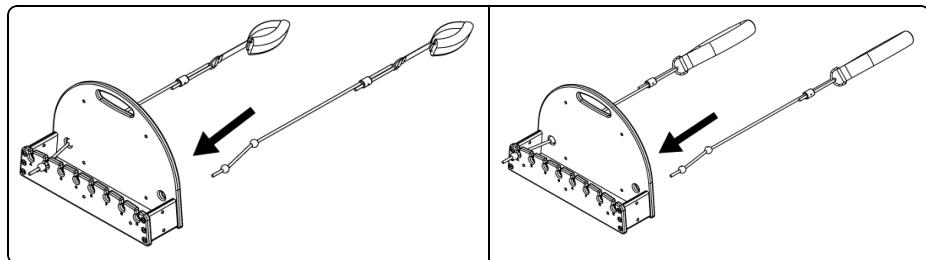
⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Nie zmieniaj pozycji urządzenia, kiedy pacjent jest na nim ułożony.
- Nie stosować nadmiernej siły w odniesieniu do urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub urazu u operatora bądź pacjenta.
- Upewnij się, że urządzenie/pacjent nie poruszy się podczas układania i terapii.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z określonymi akcesoriami CQ Medical.
- Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone.
- Sprawdzić ułożenie ciała pacjentki, korzystając z wypełnionego arkusza ustawienia ciała przed rozpoczęciem terapii.
- Podczas pierwszego ustawiania ciała pacjentki, użyć arkusza ustawienia ciała do odnotowania wszystkich parametrów. Arkusz ustawienia ciała jest dostępny pod adresem www.CQmedical.com.
- Przed rozpoczęciem terapii należy wykonać obrazowanie wstępne, aby potwierdzić ułożenie ciała pacjentki.

UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

KORZYSTANIE Z RETRAKTORÓW BARKOWYCH

1. Wprowadzić sznurek z uchwytem przez gniazda w podstawie stopy i zablokować kulki indeksujące w szczelinach.



2. Ułożyć stopy pacjenta na podstawie, gdy pacjent jest w pozycji leżącej.
3. Pomóc pacjentowi z uchwytami lub pętlami na nadgarstki.
4. Pociągnąć za linki, aby odciągnąć barki pacjenta. Zablokować kule indeksujące w ich położeniach i zapisać te położenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Zmiana rodzajów pasków doprowadzi do różnic w długości.

PONOWNE PRZETWARZANIE**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązujących w placówce.

1. Wyczyścić elementy niewykonane z tkaniny łagodnym środkiem czyszczącym bez właściwości ściernych. Wymienić wykonane z tkaniny pętle na nadgarstki, jeśli dojdzie do ich zanieczyszczenia. Opcjonalne pętle na nadgarstki z niebieskiego nylonu można wyczyścić, przecierając wszystkie powierzchnie powszechnie stosowanym środkiem bakteriobójczym lub antyseptycznym, takim jak alkohol.

UWAGA: Jeśli urządzenie ulegnie zanieczyszczeniu lub nie można go już wyczyścić, należy przerwać jego używanie i wymienić je.

KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.

USO PRETENDIDO

O dispositivo visa auxiliar no posicionamento do paciente.

CUIDADO

As leis federais (Estados Unidos) restringem a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a ordem de um médico.

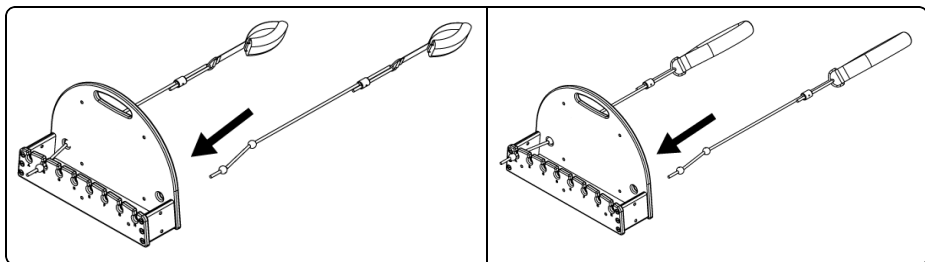
⚠ AVISO

- Não use se o dispositivo parecer danificado.
- Não reposicione o dispositivo quando ele estiver em uso no paciente.
- Não use força excessiva no dispositivo. Podem ocorrer lesões ou danos ao dispositivo.
- Certifique-se de que o dispositivo/paciente não se mova durante toda a preparação e tratamento.
- O dispositivo deve ser usado apenas com acessórios CQ Medical especificados.
- Certifique-se de que o dispositivo esteja fixado com segurança antes de usar.
- Verifique a posição do paciente com a folha de preparação completa antes do tratamento.
- Ao posicionar o paciente pela primeira vez, use a folha de preparação para registrar todos os ajustes. A folha de preparação está disponível em www.CQmedical.com.
- A imagem de verificação deve ser realizada para confirmar a posição do paciente antes do tratamento.

OBSERVAÇÃO: Se ocorrer algum incidente grave em relação ao dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se ocorrer um incidente na União Europeia, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que você está estabelecido.

USO DOS RETRATORES DE OMBRO

1. Insira os conjuntos de corda/alça através das entradas na base do pé e trave as esferas de indexação nas ranhuras.



2. Posicione os pés do paciente contra a base com o paciente deitado.
3. Ajude o paciente com as barras de apoio ou as alças de pulso.
4. Puxe as cordas para retraindo os ombros do paciente. Trave as esferas de indexação no lugar e registre os locais.

⚠ AVISO

- A troca de estilos de tira resultará em comprimentos diferentes.

REPROCESSAMENTO

⚠ AVISO

- Os usuários deste produto têm a obrigação e a responsabilidade de proporcionar o mais elevado nível de controle de infecção para pacientes, para colegas e para si mesmos. Para evitar contaminação cruzada, siga as políticas de controle de infecção estabelecidas por suas instalações.

1. Limpe os componentes que não sejam tecido com uma solução de limpeza suave e não abrasiva. Substitua as alças de pulso de tecido se tiverem sido contaminadas. A alça de pulso de nylon opcional pode ser limpa passando em todas as superfícies um produto germicida comum ou antisséptico, como álcool.

OBSERVAÇÃO: Se o dispositivo ficar contaminado ou não puder mais ser limpo, interrompa o uso e substitua-o.

MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO: Inspeccione o dispositivo antes do uso em busca de sinais de danos e desgaste geral.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Nome Comercial: Body Pro-Lok System

Nome Técnico: Suporte de posicionamento

Modelo Comercial: CÓDIGO: BPL100 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;
CÓDIGO: BPL110 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT001 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT001L MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;
CÓDIGO: MTSBRT400 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT410 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;
CÓDIGO: MTSBRT420 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM

Acessórios:

151004MR - Combifix™
301052 - Almofada Kneefix 3
301071 - Almofada Feetfix 3
302072 - Retradores de ombros
402848 - Almofadas de posicionamento
BPL001 - Ponte BPL One
BPL002 - Cinto Respiratório
BPL005 - OneBridge Storage Stand (NMD)
MTCB405S - Bolo com revestimento
MTCB410S - Bolo com revestimento
MTSBRT002 - Plataforma longa de fibra de carbono
MTSBRT003 - Placa respiratória
MTSBRT004 - Cinto Respiratório
MTSBRT005 - Alça do paciente
MTSBRT0051 - Espelho da alça do paciente
MTSBRT007 - Ponte Tipo-2 (médio)
MTSBRT018 - Retenção de testa
MTSBRT031 - Ponte Tipo 3
MTSBRT038 - Ponte de Restrição de ombro
MTSBRT039 - Ponte Tipo 1B (pequena)
MTSBRT050 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT051 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT059 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT060 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT070 - Plataforma curta Kevlar
MTSBRT202 - Clam-lok vac-lok
BPL003 - Plataforma BPL one
MTIL6054 - Prodigy 2 3-pinos lok-Bar
MTSBRT009 - T-pin lok-bar
MTSBRT054 - Rails only 3 pin MR lok-bar
MTSBRT055 - Rails only two-pin lok-bar
MTSBRT264 - MR T-pin lok-bar
MTR01 - Retradores de ombros

PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.

LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.

Detentor do Registro: Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.
Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca
São Paulo - SP, CEP – 05001-200
CNPJ: 04.967.408/0001-98
brazilvigilance@ul.com

Número de Registro: 80117580616

Fabricante: MEDTEC, Inc. dba CIVCO Medical Solutions and CIVCO Radiotherapy

Origem: Estado Unidos

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a auxiliar ao posicionamento do paciente.

ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

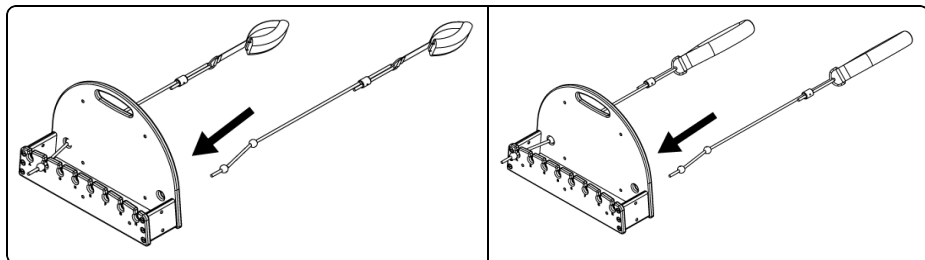
⚠ AVISO

- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Não mude o dispositivo de posição com o paciente nele.
- Não exerça força excessiva sobre o dispositivo. Poderão ocorrer lesões ou danos no dispositivo.
- Certifique-se de que o dispositivo/paciente não se move durante a configuração e o tratamento.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas com os acessórios especificados da CQ Medical.
- Assegure-se de que o dispositivo está seguro antes da utilização.
- Verifique a posição do paciente com a folha de configuração preenchida antes do tratamento.
- Ao posicionar o doente pela primeira vez, utilize a folha de configuração para registar todos os ajustes. A folha de configuração está disponível em www.CQmedical.com.
- Deve ser obtida uma imagem de verificação para confirmar a posição do doente antes do tratamento.

NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

UTILIZAÇÃO DE AFASTADORES DE OMBROS

1. Introduza o conjunto da corda/pega através dos suportes na base dos pés e fixe as bolas indexadoras nas ranhuras.



2. Posicione os pés do paciente de encontro à base com o paciente deitado.
3. Ajude o paciente com as barras da pega ou laços dos pulsos.
4. Puxe as cordas para retrainr os ombros do paciente. Fixe as bolas indexadoras na sua devida posição e registre as localizações.

⚠ AVISO

- A alteração de estilos de correia resultará em diferentes comprimentos.

REPROCESSAMENTO

⚠ AVISO

- Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.

1. Limpe os componentes que não são de tecido com um produto de limpeza suave, não abrasivo. Substitua as presilhas de pulso de tecido, caso fiquem contaminadas. Para limpar as presilhas de pulso de nylon azul opcionais, limpe todas as superfícies com um germicida ou antisséptico comum, tal como álcool.

NOTA: Se o dispositivo estiver contaminado ou já não puder ser limpo, interrompa a utilização e substitua-o.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul este folosit pentru a ajuta la poziționarea pacientului.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

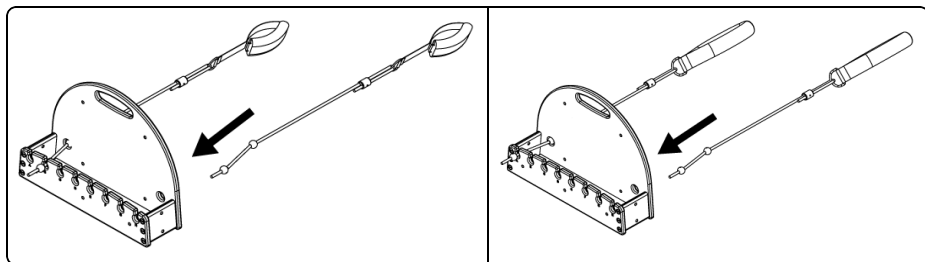
⚠️ AVERTIZARE

- A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Nu repositionați dispozitivul când este pacientul pe el.
- Nu aplicați forță excesivă asupra dispozitivului. Se pot produce deteriorarea dispozitivului sau vătămări corporale.
- Asigurați-vă că dispozitivul/pacientul nu se mișcă pe durata instalării și a tratamentului.
- Dispozitivul trebuie utilizat doar cu accesorii specificate CQ Medical.
- Asigurați-vă că dispozitivul este fixat bine înainte de utilizare.
- Verificați poziția pacientului cu fișa de configurare completată înainte de tratament.
- Când poziționați pacientul prima dată, utilizați foaia de configurare pentru a înregistra toate ajustările. Foaia de configurare este disponibilă la www.CQmedical.com.
- Imaginea de verificare trebuie luată pentru a confirma poziția pacientului înainte de tratament.

OBSERVAȚIE: Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabiliți, raportați și autorității competente din statul respectiv.

UTILIZAREA RETRACTORILOR DE UMĂR

1. Introduceți ansamblurile frânghiei/mânerului prin prize de pe baza piciorului și blocați bilele de indexare în fante.



2. Poziționați picioarele pacientului vizavi de bază, în timp ce pacientul este întins.
3. Puneți la dispoziția pacientului bare cu mâner sau bucle pentru încheietură.
4. Trageți frânghiile pentru a reține umerii pacientului. Blocați bilele de indexare și înregistrați locațiile.

⚠️ AVERTIZARE

- Comutarea stilurilor de curea va avea ca rezultat lungimi diferite.

REPROCESARE**⚠️ AVERTIZARE**

- Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.

1. Curățați componentele care nu sunt din țesătură cu un produs de curățare ușor, neabraziv. Înlocuiți buclele pentru încheietură din țesătură, dacă acestea sunt contaminate. Buclea opțională pentru încheietură din nylon albastru poate fi curățată prin ștergerea tuturor suprafețelor cu germicide sau antiseptice obișnuite, ca de exemplu alcool.

OBSERVAȚIE: Dacă dispozitivul devine contaminat sau nu mai poate fi curățat, nu îl mai utilizați și înlocuiți-l.

ÎNȚREȚINERE

OBSERVAȚIE: Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.

URČENÉ POUŽITIE

Zariadenie je určené na pomoc pri polohovaní pacienta.

POZOR

Federálny zákon (Spojené štáty) obmedzuje predaj tohto zariadenia lekárom alebo na objednávku lekára.

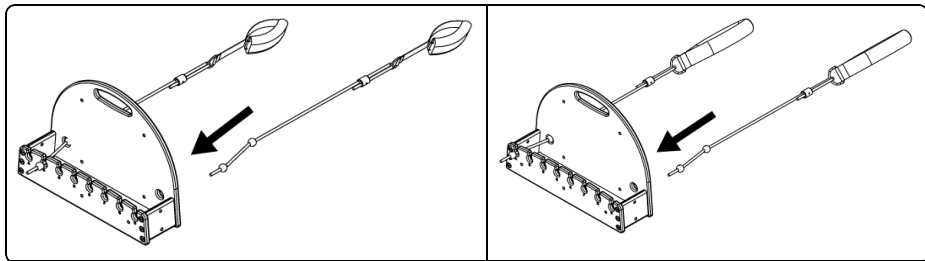
⚠ VÝSTRAHA

- *Nepoužívajte, ak sa zariadenie javí poškodené.*
- *Nepremiestňujte zariadenie, na ktorom je pacient.*
- *Na zariadenie nevyvíjajte nadmernú silu. Môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.*
- *Zaistite, aby sa zariadenie/pacient počas nastavenia a liečby nehýbali.*
- *Zariadenie je určené na použitie iba so špecifikovaným príslušenstvom CQ Medical.*
- *Pred použitím sa uistite, že je zariadenie zabezpečené.*
- *Pred liečbou overte polohu pacienta pomocou vyplneného nastavovacieho lístu.*
- *Pri prvom polohovaní pacienta použite hárok nastavení na zaznamenanie všetkých úprav. Nastavovací hárok je k dispozícii u www.CQmedical.com.*
- *Pred liečbou by sa mal urobiť overovací obraz na potvrdenie polohy pacienta.*

POZNÁMKA: Ak v súvislosti so zariadením dôjde k akejkoľvek závažnej nehode, musí sa to nahlásiť výrobcovi. Ak k nehode došlo v rámci Európskej únie, nahláste to tiež príslušnému úradu členského štátu, v ktorom sídlite.

POUŽÍVANIE RAMENNÝCH RETRAKTOROV

1. Zasuňte lanové zostavy/rukoväte cez objímky na základni pre nohy a zaistite indexovacie guľôčky do otvorov.



2. Umiestnite nohy pacienta proti základni, pričom pacient leží.
3. Pomôžte pacientovi s rukovätami alebo západnými slučkami.
4. Potiahnutím lán zatiahnite ramená pacienta. Zaistite indexovacie guľôčky na príslušnom mieste a zaznamenajte polohy.

⚠ VÝSTRAHA

- *Striedanie druhov popruhov bude mať za následok rôzne dĺžky.*

SPRACOVANIE**⚠ VÝSTRAHA**

- *Používatelia tohto produktu sú povinní a zodpovední za zabezpečenie najvyššieho stupňa kontroly infekcie u pacientov, spolupracovníkov a seba. Aby ste sa vyhli krížovej kontaminácii, dodržiavajte zásady kontroly infekcie stanovené vo vašom zariadení.*

1. Iné než tkanivé komponenty čistite jemným, neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Západné slučky vymeňte v prípade ich znečistenia. Voliteľná modrá nylonová západná slučka sa dá vyčistiť utieraním všetkých povrchov bežným germicídnym alebo antiseptickým prostriedkom, napríklad alkoholom.

POZNÁMKA: Ak je zariadenie kontaminované alebo ho nie je možné vyčistiť, prestaňte ho používať a vymeňte ho.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Pred použitím prístroj skontrolujte, či nie je poškodený a opotrebovaný.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za pomoč pri nameščanju bolnika.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

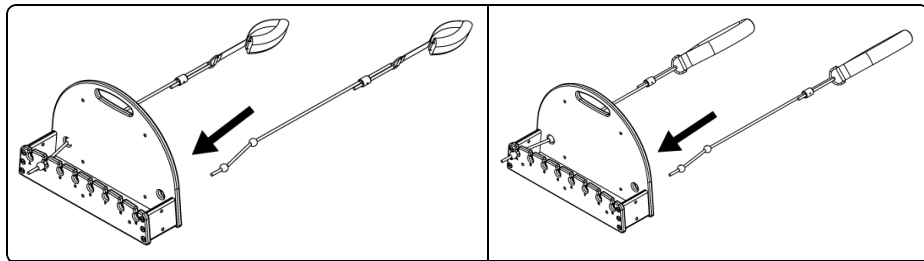
⚠ OPOZORILO

- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Ne spreminjajte položaja naprave, ko je bolnik na njej.
- Na napravi ne uporabljajte prevelike sile. Lahko se poškodujete ali pa poškodujete napravo.
- Prepričajte se, da se naprava /bolnik med namestitvijo in zdravljenjem ne premika.
- Naprava je namenjena za uporabo samo z določenimi dodatki CQ Medical.
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pritrjena.
- Pred zdravljenjem potrdite položaj bolnika glede na izpolnjen list z nastavitvami.
- Ko prvič nameščate bolnika, uporabite list z namestitvami, kamor zabeležite vse nastavitve. List z namestitvami je na voljo na www.CQmedical.com.
- Potrditveno sliko morate narediti, da potrdite položaj bolnika pred zdravljenjem.

OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

UPORABA NAVIJALNIKOV ZA RAMENA

1. Vstavite sklope vrvi/ročajev skozi luknje na podnožju in zaklenite indeksne kroglice v reže.



2. Namestite bolnikove noge proti podnožju, pri čemer naj bolnik leži.
3. Pomagajte bolniku z držali ali zapestnimi zankami.
4. Povlecite vrvi, da potegneta ramena bolnika nazaj. Zaklenite indeksne kroglice na mesto in zabeležite položaje.

⚠ OPOZORILO

- Menjavanje stilov trakov bo povzročilo različne dolžine.

PREDELAVA

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.

1. Sestavne dele, ki niso iz blaga, očistite z nežnim neabrazivnim čistilom. Če se zapestne zanke iz blaga umažejo, jih zamenjajte. Zapestno zanko iz modrega najlona, ki je na voljo izbirno, lahko očistite, tako da obrišete vse površine z običajnim antibakterijskim ali antiseptičnim sredstvom, kot je na primer alkohol.

OPOMBA: Če se naprava umaže ali je ne morete več očistiti, je ne uporabljajte več, temveč jo zamenjajte.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.

USO PREVISTO

El dispositivo está previsto para ayudar al posicionamiento del paciente.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.

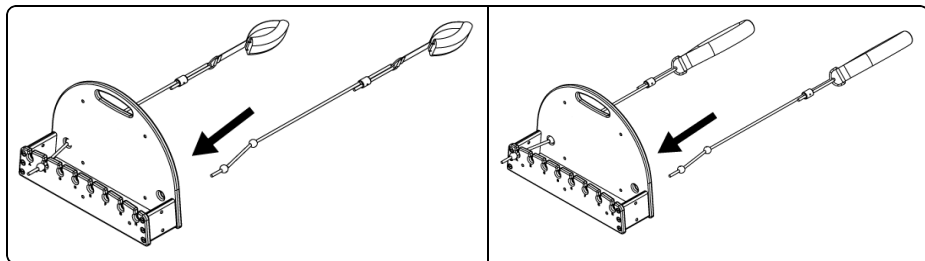
⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- No cambie de posición el dispositivo cuando el paciente se encuentra sobre él.
- No aplique una fuerza excesiva sobre el dispositivo, ya que puede hacerse daño o deteriorarlo.
- Asegúrese de que el dispositivo/paciente permanece inmóvil durante la preparación y el tratamiento.
- El dispositivo se debe utilizar únicamente con accesorios específicos CQ Medical.
- Asegúrese de que el dispositivo esté bien fijado antes de usar.
- Verifique la posición del paciente con la hoja de preparación completada antes de iniciar el tratamiento.
- Al situar al paciente por primera vez use la hoja de preparación para anotar todos los ajustes. La hoja de preparación se encuentra disponible en www.CQmedical.com.
- Debe tomarse una imagen de verificación para confirmar la posición del paciente antes de administrar el tratamiento.

NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

USO DE RETRACTORES DE HOMBRO

1. Inserte los conjuntos de sogas/mangos por medio de las ranuras en la base del pie y trabe las bolillas de graduación en las ranuras.



2. Ubique los pies del paciente contra la base, mientras el paciente se encuentra recostado.
3. Ayude al paciente con las barras de los mangos o lazos de muñeca.
4. Tire de las sogas a fin de retraer los hombros del paciente. Trabe las bolillas de graduación en el sitio que corresponda y registre las ubicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Cambiando los estilos de correo se consiguen diferentes longitudes.

REPROCESADO**⚠ ADVERTENCIA**

- Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.

1. Limpie los componentes no textiles con un limpiador suave y no abrasivo. Reemplace las cintas para las muñecas de tela si se contaminan. La cinta opcional para la muñeca de nailon en color azul se puede limpiar utilizando un paño impregnado en germicidas o antisépticos, como por ejemplo alcohol.

NOTA: Si el dispositivo se contamina o ya no se puede limpiar, no continúe usándolo y sustitúyalo.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd att underlätta patientfixering.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

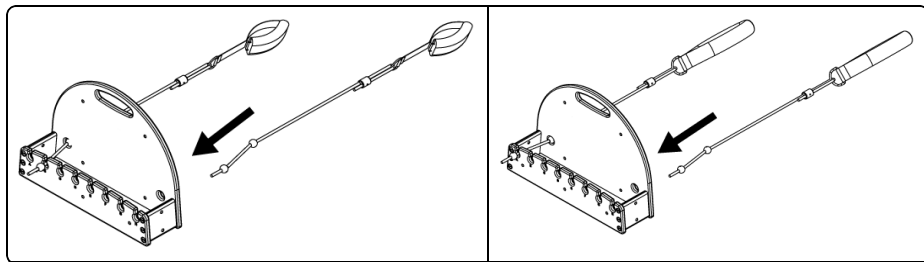
⚠ VARNING

- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Ompositionera inte enheten medan patienten befinner sig på den.
- Använd inte för mycket kraft på enheten. Personskada eller skada på enheten kan uppstå.
- Se till att enheten/patienten inte rör sig under pågående installation och behandling.
- Enheten är endast avsedd att användas med CQ Medical-specificerade tillbehör.
- Försäkra dig om att enheten sitter fast innan den används.
- Verifiera patientposition med ifyllt inställningsblad före behandling.
- När patienten positioneras för första gången, ska alla justeringar registreras på inställningsbladet. Inställningsblad finns på www.CQmedical.com.
- En verifieringsbild bör tas före behandlingen för att bekräfta patientens position.

OBS: Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

ANVÄNDA AXELRETRAKTORER

1. Sätt in rep-/handtagsmonteringarna genom uttagen på fotbasen och lås inkopplingsbollarna i skärorna.



2. Placera patientens fötter mot basen med patienten liggande.
3. Hjälp patienten med handtag och handledsöglor.
4. Dra repen för att dra in patientens skuldror. Lås inkopplingsbollarna på plats och registrera placeringar.

⚠ VARNING

- Ändrat fastspänningssätt leder till olika längder.

RENGÖRING**⚠ VARNING**

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

1. Rengör komponenter som inte är av tyg med ett mildt rengöringsmedel utan slipverkan. Byt ut handledsöglor av tyg om de blir förorenade. Den blåa tillvalshandledsöglan av nylon kan rengöras genom att torka av alla ytor med vanligt bakteriedödande medel eller antiseptisk lösning, t.ex. alkohol.

OBS: Om enheten blir förorenad eller inte längre kan rengöras ska den inte längre användas utan bytas ut.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

KULLANIM AMACI

Cihaz, hasta konumlandırma yardımcı araç olarak tasarlanmıştır.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

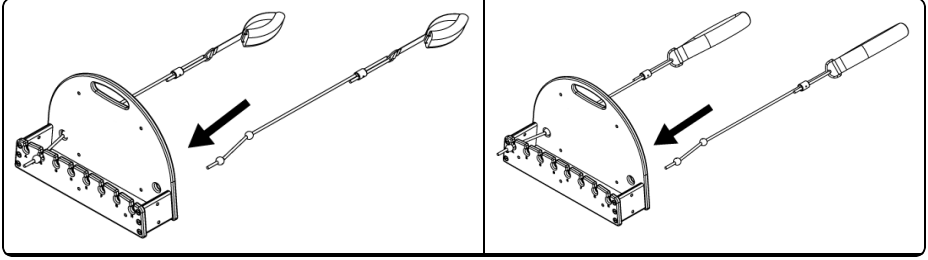
⚠ UYARI

- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Cihazı, hasta cihazın üzerindeyken yeniden konumlandırmayın.
- Cihaza aşırı kuvvet uygulamayın. Yaralanma meydana gelebilir veya cihaz zarar görebilir.
- Kurulum ve uygulama sırasında cihazın/hastanın hareket etmemesini temin edin.
- Cihaz yalnızca www.CQmedical.com tarafından belirtilen aksesuarlarla kullanılmalıdır.
- Kullanmadan önce cihazın güvenli olduğundan emin olun.
- Tedavi öncesinde doldurulmuş ayar formuyla hastanın pozisyonunu kontrol edin.
- Hastayı ilk defa konumlandırırken, tüm ayarları kaydetmek için ayar sayfasını kullanın. Ayar sayfası www.CQmedical.com sitesinden elde edilebilir.
- Tedaviden önce, hastanın konumunu teyit etmek için doğrulama resmi çekilmelidir.

NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşirse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

OMUZ RETRAKTÖRLERİNİN KULLANIMI

1. İp/kulp tertibatlarını ayak tabanındaki yuvalardan geçirerek sabitleme bilyalarını yuvalara geçirin.



2. Hasta yatar durumdayken hastanın ayaklarını tabana yaslayın.
3. Hastaya tutma çubuklarını veya bileklikleri takarken yardımcı olun.
4. Hastanın omuzlarını geriye çekmek için ipleri çekin. Sabitleme bilyalarını yerine oturtun ve konumlarını kaydedin.

⚠ UYARI

- Askı stillerinin değiştirilmesi farklı uzunluklara neden olur.

TEKRAR KULLANIM**⚠ UYARI**

- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

1. Kumaş dışı bileşenleri hafif, aşındırıcı olmayan temizleme maddeleriyle temizleyin. Kirlendiğinde kumaş bileklikleri değiştirin. İsteğe bağlı olarak kullanılan mavi naylon bileklik bütün yüzeyler alkol gibi sık kullanılan mikrop öldürücü veya antiseptik maddeler ile silinerek temizlenebilir.

NOT: Cihaz kirlenip artık temizlenemeyecek hale geldiğinde kullanmayı bırakın ve yenisiyle değiştirin.

BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26



 **MEDTEC LLC**

1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States

800.842.8688, +1 712.737.8688
info@cqmedical.com

COPYRIGHT © 2024 ALL RIGHTS RESERVED. CQ MEDICAL IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

www.CQmedical.com